

AŞI BİLGİLENDİRME BEYANI

MMR (Kızamık, Kabakulak ve Rubella) Aşısı: *Bilmeniz Gerekenler*

Many Vaccine Information Statements are available in Turkish and other languages. See www.immunize.org/vis

Birçok Aşı Bilgilendirme Beyanı, Türkçe ve diğer dillerde mevcuttur. www.immunize.org/vis adresine bakın

1 Neden aşı yaptırmalıyım?

Kızamık, kabakulak ve rubella ciddi sonuçları olan viral hastalıklardır. Aşılardan önce, bu hastalıklar Amerika Birleşik Devletleri'nde, özellikle çocuklar arasında çok yaygındır. Dünyanın birçok yerinde hâlâ yaygındır.

Kızamık

- Kızamık virüsü; ateş, öksürük, burun akıntısı ve kırmızı, sulu gözler gibi yaygın görülen bir döküntü ile kendini gösteren belirtilere neden olur.
- Kızamık, kulak enfeksiyonlarına, ishal ve akciğer enfeksiyonuna (pnömoni) yol açabilir. Seyrek olarak, kızamık beyin hasarına veya ölüme neden olabilir.

Kabakulak

- Kabakulak virüsü ateş, baş ağrısı, kas ağrıları, yorgunluk, iştahsızlık ve bir ya da her iki tarafında kulaklar altındaki şiş veya hassas tükrük bezlerine neden olur.
- Kabakulak sağırılık, beynin şişmesi ve/veya omuriliği örtüsüne (ensefalit veya menenjit), testislerin veya yumurtalıkların ağrılı şişmesi ve seyrek olarak ölüm ile sonuçlanabilir.

Rubella (ayrıca **Kızamıkçık** olarak da bilinmektedir)

- Rubella virüsü ateş, boğaz ağrısı, döküntü, baş ağrısı ve göz iritasyonuna neden olur.
- Rubella, ergen ve yetişkin kadınların yarısına kadar eklem iltihabına neden olabilir.
- Bir kadının hamileliği sırasında rubella yaşaması halinde, düşük gerçekleşebilir veya bebeği ciddi doğum kusurlarıyla doğabilir.

Bu hastalıklar kişiden kişiye kolayca yayılabilir. Kızamıkta kişisel temasa dahi gerek yoktur. Kızamık geçiren bir kişinin 2 saat öncesine kadar bulunduğu bir odaya girerek kızamığı alabilirsiniz.

Aşılar ve yüksek aşılama oranları Amerika Birleşik Devletleri'nde bu hastalıkları daha az yaygın hale getirmiştir.

2 MMR aşısı

Çocuklara 2 dozluk MMR aşısı yapılması gerekmektedir, genellikle:

- İlk doz: 12 ila 15 aylıkken
- İkinci doz: 4 ila 6 yaşında

6 ila 11 aylıkken Birleşik Devletler dışına seyahat eden bebeklere seyahat öncesi bir doz MMR aşısı yapılması gerekmektedir. Bu, kızamık enfeksiyonundan geçici koruma sağlayabilir, ancak kalıcı bağışıklık sağlamaz. Çocuk, yine de uzun süreli koruma için önerilen yaşlarda 2 doz almalıdır.

Ayrıca **yetişkinlere** de MMR aşısı yapılması gerekebilir. 18 yaş ve üstü yetişkinlerin çoğu, kızamık, kabakulak ve rubella hakkında bilmeden direnci olmayabilir.

MMR VIS – Turkish (2/12/18)

Bazı kabakulağın olduğu durumlarda üçüncü doz MMR önerilebilir.

MMR aşısının diğer aşılarla aynı anda alınmasına dair bilinen bir risk yoktur.

Su çiçeği ve MMR aşıları içeren **MMRV** adlı bir kombinasyon aşısı mevcuttur. MMRV, 12 ay ila 12 yaşına kadar olan bazı çocuklar için bir seçenektir. MMRV için ayrı bir Aşı Bilgilendirme Beyanı bulunmaktadır. Sağlık hizmetleri uzmanınız size daha fazla bilgi verebilir.

3 Bazı kişilerin bu aşığı yaptırmaması gerekmektedir

Aşığı alan kişide aşağıdakilerin olması halinde aşığı yapan kuruluşunuza söyleyin:

- **Şiddetli, hayatı tehdit edici alerji yaşaması halinde.** Bir dozluk MMR aşısından sonra hayatı tehdit eden bir alerjik reaksiyon geçiren ya da bu aşının herhangi bir kısmına ciddi bir alerjisi olan bir kişiye aşı yapılması önerilebilir. Aşı bileşenleri hakkında bilgi isterseniz sağlık hizmetleri uzmanınıza danışın.
- **Hamile olması veya hamile olabileceğini düşünmesi halinde.** Hamile kadınlar artık hamilelikleri bittikten sonra MMR aşısı için beklemelidir. MMR aşısı yaptırdıktan sonraki en az 1 ay boyunca kadınlar hamile kalmaktan kaçınmalıdır.
- Hastalık (kanser veya HIV/AIDS gibi) veya tıbbi tedaviler (radyasyon, immünoterapi, steroidler veya kemoterapi) **nedeniyle zayıflamış bir bağışıklık sistemine sahip olması halinde.**
- **Bağışıklık sistemi sorunları olan bir ebeveyn, erkek veya kız kardeşi olması halinde.**
- **Kolaylıkla moraran veya kanayan bir rahatsızlık yaşaması halinde.**
- **Kısa süre önce bir kan nakli yapılması veya diğer kan ürünleri alınması halinde.** MMR aşısını 3 ay veya daha fazla ertelemeniz önerilebilir.
- **Tüberküloz geçirmesi halinde.**
- **Son 4 hafta içinde başka aşılar da yapılması halinde.** Birbirlerine çok yakın verilen canlı aşılar işe yaramayabilir.
- **İyi hissetmiyor olması halinde.** Soğuk algınlığı gibi hafif bir hastalık genellikle bir aşılamının ertelenmesine neden değildir. Orta derecede veya ciddi derecede hasta olan birinin muhtemelen beklemesi gerekmektedir. Doktorunuz size tavsiyede bulunabilir.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4 Aşı reaksiyon riskleri

Aşılar da dahil olmak üzere herhangi bir ilaçla reaksiyon yaşama olasılığı vardır. Bunlar genellikle hafiftir ve kendiliğinden kaybolur, ancak ciddi reaksiyonlar da mümkündür.

MMR aşısı yaptırmak; kızamık, kabakulak, veya rubella hastalığına yakalamaktan daha güvenlidir. MMR aşısı olanların çoğunda herhangi bir sorun görülmemektedir.

MMR aşılamaından sonra, bir kişi şunları yaşayabilir:

Küçük olaylar:

- Enjeksiyonun yapıldığı kolda yara
- Ateş
- Enjeksiyon bölgesinde kızarıklık veya döküntü
- Yanaklarda veya boyundaki bezlerin şişmesi

Bu olayların olması halinde, aşı yapılmasından sonraki genellikle 2 hafta içerisinde başlar. İkinci dozdan sonra daha az görülürler.

Orta olaylar:

- Sıklıkla ateş ile ilişkili (ani ve sabit) nöbet
- Çoğunlukla ergen veya yetişkin kadınlarda olmak üzere eklemelerde geçici ağrı ve sertlik
- Olağandışı kanama veya morarmaya neden olabilen geçici düşük trombosit sayısı
- Vücudun her yerinde döküntü

Ciddi olaylar çok seyrek olarak ortaya çıkarlar:

- Sağırılık
- Uzun süreli nöbetler, koma veya bilinç bulanıklığı
- Beyin hasarı

Bu aşidan sonra olabilecek diğer şeyler:

- İnsanlar bazen aşı da dahil tıbbi işlemlerden sonra bayılırlar. Yaklaşık 15 dakika boyunca oturmak veya uzanmak, bayılmayı ve düşmekten kaynaklanan yaralanmaları önlemeye yardımcı olabilir. Baş dönmesi hissettiğinizde, görme değişikliğiniz veya kulaklarınızda çınlama olup olmadığını kuruluşunuza bildirin.
- Bazı kişiler, enjeksiyonları takip edebilen rutin ağrılardan daha şiddetli ve uzun süreli omuz ağrısı çekerler. Bu çok seyrek olarak yaşanır.
- Herhangi bir ilaç ciddi bir alerjik reaksiyona neden olabilir. Bir aşıya karşı bunun gibi reaksiyonların bir milyon dozda yaklaşık 1 olduğu tahmin edilmektedir ve aşılamaından birkaç dakika sonra ila birkaç saat arasında gerçekleşir.

Herhangi bir ilaçta olduğu gibi, aşı nedeniyle çok ciddi bir yaralanma veya ölüme neden olması açısından uzak bir ihtimal bulunmaktadır.

Aşıların güvenliği daima izlenmektedir. Daha fazla bilgi için, ziyaret edin: www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 Ciddi bir sorun olması halinde yapmalıyım?

Ne aramalıyım?

- Şiddetli alerjik reaksiyon belirtileri, çok yüksek ateş veya alışılmadık davranışlar gibi sizi ilgilendiren herhangi bir şey olup olmadığına bakın.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

Şiddetli alerjik reaksiyon belirtileri ürtiker, yüzün ve boğazın şişmesi, nefes darlığı, hızlı bir kalp atışı, baş dönmesi ve güçsüzlük olabilir. Bunlar genellikle aşidan sonraki birkaç dakika ila birkaç saat arasında başlayacaktır.

Ne yapmalıyım?

- Eğer **şiddetli bir alerjik reaksiyon** veya bekleyemeyecek diğer acil durumlardan olduğunu düşünüyorsanız, 9-1-1'i arayın ve en yakın hastaneye gidin. Aksi takdirde, sağlık hizmetleri uzmanınızı arayın.

Ardından, reaksiyon, Vaccine Adverse Event Reporting System'e (VAERS) (Aşı Advers Olay Bildirme Sistemi) bildirilmelidir. Doktorunuz bu raporu doldurmalıdır veya onu kendiniz www.vaers.hhs.gov adresindeki VAERS web sayfasından veya 1-800-822-7967 numarasını arayarak yapabilirsiniz.

VAERS tıbbi tavsiye vermez.

6 Ulusal Aşidan Kaynaklı Yaralanma Tazminat Programı

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP), belirli aşılarla yaralanmış olabilecek kişilerin ödemesini yapmak için oluşturulmuş federal bir programdır.

Aşidan dolayı yaralandığına inananlar 1-800-338-2382 numarasını arayarak veya www.hrsa.gov/vaccinecompensation adresindeki VICP web sayfasını ziyaret ederek program hakkında ve bir talepte bulunma hakkında bilgi edinebilir. Tazminat talebinde bulunmanın süre sınırı vardır.

7 Daha fazla bilgiyi nasıl öğrenebilirim?

- Sağlık hizmetleri uzmanınıza danışın. Size aşı paketi ekini verebilir veya diğer bilgi kaynaklarını önerebilir.
- Sağlık müdürlüğünü veya sağlık bakanlığını arayın.
- Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Hastalık Kontrolü ve Önlenmesi Merkezi) ile İrtibat Kurun:
 - Şu numarayı arayın: 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) veya
 - CDC'nin web sayfasını www.cdc.gov/vaccines sayfasından ziyaret edin

Vaccine Information Statement

MMR Vaccine

2/12/2018

Turkish

Office use only



42 U.S.C. § 300aa-26